

## 关于缔结一项为视力障碍者和印刷品阅读障碍者 获取已发表的作品提供便利的条约的外交会议

2013年6月17日至28日，马拉喀什

拟由外交会议审议的条约行政条款  
和最后条款草案

经关于缔结一项为视力障碍者和印刷品阅读障碍者  
获取已发表的作品提供便利的条约的外交会议  
筹备委员会批准<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 本行政条款和最后条款草案虽已得到批准，但置于括号中的部分仍需进一步讨论。

为视力障碍者和印刷品阅读障碍者获取已发表的作品提供便利的条约

草 案

目 录

第 [...] 条：大 会

第 [...] 条：国际局

第 [...] 条：成为本条约缔约方的资格

第 [...] 条：本条约规定的权利和义务

第 [...] 条：本条约的签署

第 [...] 条：本条约的生效

第 [...] 条：成为本条约缔约方的生效日期

第 [...] 条：退 约

第 [...] 条：本条约的语文

第 [...] 条：保存人

第 [...] 条

大 会

- (1) (a) 缔约方应设大会。
  - (b) 每一缔约方应有一名代表出席大会，该代表可由副代表、顾问和专家协助。
  - (c) 各代表团的费用应由指派它的缔约方负担。大会可以要求世界知识产权组织提供财政援助，以便利按照联合国大会既定惯例认为是发展中国家或市场经济转型期国家的缔约方代表团参加。
- (2) (a) 大会应处理涉及维护和发展本条约及适用和实施本条约的事项。
  - (b) 大会应履行依第 [...] 条第 [...] 款向其指定的关于接纳某些政府间组织成为本条约缔约方的职能。
  - (c) 大会应对召开任何修订本条约的外交会议作出决定，并给予世界知识产权组织总干事筹备此种外交会议的必要指示。
- (3) (a) 凡属国家的每一缔约方应有一票，并应只能以其自己的名义表决。
  - (b) 凡属政府间组织的缔约方可以代替其成员国参加表决，其票数与其属本条约缔约方的成员国数目相等。如果此种政府间组织的任何一个成员国行使其表决权，则该组织不得参加表决，反之亦然。
- (4) 大会应由总干事召集，如无例外情况，应与世界知识产权组织大会同时同地举行。
- (5) 大会应努力通过协商一致作出决定，并应制定自己的议事规则，包括召集特别会议、法定人数的要求，以及按本条约的规定，作出各类决定所需的多数等规则。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

国 际 局

与本条约有关的行政工作应由世界知识产权组织国际局履行。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

成为本条约缔约方的资格

- (1) [世界知识产权组织的任何成员国][同时亦是伯尔尼联盟成员或参加了《与贸易有关的知识产权协定》(TRIPs)]均可以成为本条约的缔约方。
- (2) 如果任何政府间组织声明其对于本条约涵盖的事项具有权限和具有约束其所有成员国的立法，并声明其根据其内部程序被正式授权要求成为本条约的缔约方，大会可以决定接纳该政府间组织成为本条约的缔约方。
- (3) 欧洲联盟在通过本条约的外交会议上作出上款提及的声明后，可以成为本条约的缔约方。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

本条约规定的权利和义务

除本条约有任何相反的具体规定以外，每一缔约方均应享有本条约规定的一切权利和承担本条约规定的一切义务。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

本条约的签署

本条约通过后即在世界知识产权组织总部开放以供任何有资格的有关方签署，期限一年。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

本条约的生效

本条约应在第 [...] 条所指的[二十个]有资格的[有关方]交存批准书或加入书三个月之后生效。

[第 [...] 条完]



第 [...] 条

成为本条约缔约方的生效日期

本条约应自下列日期起具有约束力：

- (i) 对第 [...] 条提到的[二十个]有资格的[有关方]，自本条约生效之日起；
- (ii) 对第 [...] 条提到的每一个其他有资格的有关方，自其向世界知识产权组织总干事交存批准书或加入书之日满三个月起。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

退 约

本条约的任何缔约方均可退出本条约，退约应通知世界知识产权组织总干事。任何退约应于世界知识产权组织总干事收到通知之日起一年后生效。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

本条约的语文

(1) 本条约的签字原件为一份，以中文、阿拉伯文、英文、法文、俄文和西班牙文签署，各该文本的文本具有同等效力。

(2) 除本条第(1)款提到的语文外，任何其他语文的正式文本须由世界知识产权组织总干事应有关方请求，在与所有有关方磋商之后制定。在本款中，“有关方”系指涉及到其正式语文或正式语文之一的世界知识产权组织任何成员国，并且如果涉及到其正式语文之一，亦指欧洲联盟和可以成为本条约缔约方的任何其他政府间组织。

[第 [...] 条完]

第 [...] 条

保 存 人

世界知识产权组织总干事为本条约的保存人。

[第 [...] 条和文件完]